



Les mots du droit

Dei delitti e delle pene de Cesare Beccaria
et ses traductions en Europe

Atelier 1

Beccaria – histoire de la réception et des concepts **Beccaria – Rezeptions- und Begriffsgeschichte**

4-6 octobre / 4.-6. Oktober 2018, Villa Vigoni
Loveno di Menaggio

jeudi 4 octobre / Donnerstag, 4. Oktober

jusqu'à 18 h 30 / bis 18 Uhr 30

arrivée des participants / Ankunft der Teilnehmer/innen

19 h 30 / 19 Uhr 30

dîner / Abendessen

20 h 30 / 20 Uhr 30

Tour de table et introduction / Vorstellungsrunde und Einführung

soutenu par le



vendredi 5 octobre / Freitag, 5. Oktober

9 h 30-13 h / 9 Uhr 30-13 Uhr

CONTEXTE ET HISTOIRE DE LA RECEPTION / KONTEXT UND REZEPTIONSGESCHICHTE

modération / Moderation : Claudine Moulin

Falk Bretschneider : Der Traum vom effizienten Strafen. Beccaria und die moderne Strafjustiz

Philippe Audegean : La réception de l'œuvre béccarienne en France

Pause café 11 h / Kaffeepause 11 Uhr

Rainer Maria Kiesow : Die Rezeption Beccarias in Deutschland

Djohar Sidhoum-Rahal : Beccaria dans le monde anglais

13 h / 13 Uhr

déjeuner / Mittagessen

15 h- 19 h 00 / 15 Uhr-19 Uhr 00

**HISTOIRE NUMERIQUE DES CONCEPTS ; LEXICOGRAPHIE NUMERIQUE : CHANCES
ET DEFIS / CHANCEN UND HERAUSFORDERUNGEN VON DIGITALER BEGRIFFSGESCHICHTE
UND LEXIKOGRAPHIE**

modération / Moderation : Falk Bretschneider

Claudine Moulin : Digitale Begriffsgeschichte – eine linguistische Perspektive

Christof Schöch : Theorie und Praxis der Textkollationierung am Beispiel von Beccaria

Pause café 16 h 30 / Kaffeepause 16 Uhr 30

Carmen Brando : Définition de corpus et annotation

Vera Hildenbrandt : Digitale Lexikographie

Thomas Burch : Die Lex-Art-Datenbank

soutenu par le



19 h 00 / 19 Uhr 00

dîner avec apero / Abendessen mit Apero

samedi 6 octobre / Samstag, 6. Oktober

9 h 30-12 h 00 / 9 Uhr 30-12 Uhr 00

LECTURES DE BECCARIA / BECCARIA-LEKTÜREN

modération / Moderation : Rainer Maria Kiesow

Christophe Duhamelle

Milan Herold

Franziska Humphreys

Pause café 10 h 30 / Kaffeepause 10 Uhr 30

Xavier Rousseaux

Pascal Coillet-Matillon

Régis Schlagdenhauffen

12 h 00-13 h / 12 Uhr 00-13 Uhr

Discussion de clôture / Abschlussdiskussion

13 h / 13 Uhr

déjeuner / Mittagessen

départ / Abreise

